

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 45 (1972)

Heft: 12

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizer Reise mit Dampf

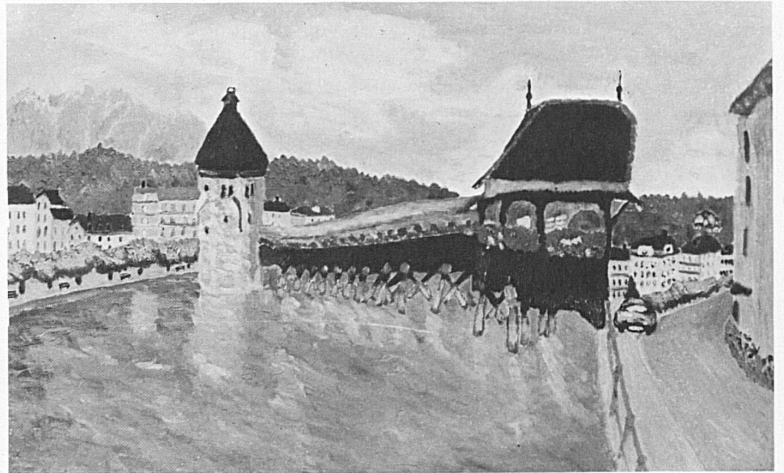
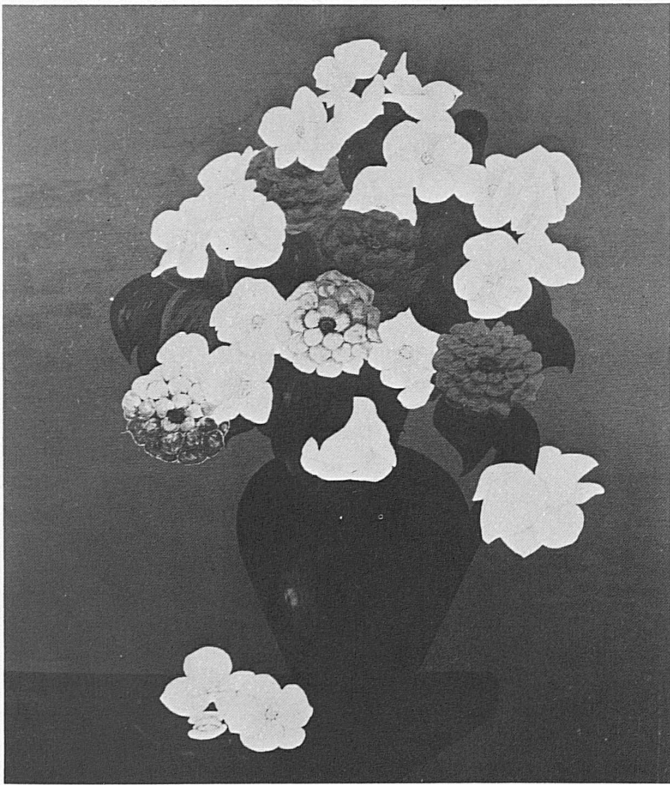
Über 100 Mitglieder der englischen Vereinigung "to Europe - with steam" bereisten während vier Tagen die Schweiz, um ihrem Hobby zu frönen: dem Besuch alter Dampfzüge. Reiseveranstalter war die Agentur London der Schweizerischen Verkehrszentrale. Neben der Reise mit verschiedenen Dampfzügen wie der Sennetalbahn, der Museumsbahn Blonay-Chamby, der Waldenburgerbahn und dem berühmten "Schnaagi-Schaaggi" der Sihltalbahn wurde mit Städteschneellzügen, mit dem "Blue Arrow Special" der Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn, im Salonwagen "Belle Epoque" der MOB gefahren. Die

Engländer sollten einen Einblick ins alte und moderne Eisenbahnwesen der Schweiz erhalten. Jedem Teilnehmer baumelten ein bis zwei Fotoapparate um den Hals, viele trugen noch eine Filmkamera oder gar ein Aufnahmegerät mit sich herum ... um ja jeden Zug auf Zelluloid bannen, jeden Schnaubton und jedes Pfeifsignal der alten, dicken Lokis für die Ewigkeit einfangen zu können. RF

Voyage en Suisse sous le signe de la vapeur

Plus de cent membres de l'association anglaise "to Europe - with steam" ont parcouru la Suisse durant quatre jours, à la découverte des vieux trains à vapeur. Le voyage avait été organisé par l'agence de Londres de l'Office national suisse du tourisme, et les participants s'en donnèrent à cœur joie sur les petits chemins de fer touristiques (vallée de la Singine, Blonay-Chamby, Waldenbourg; vallée de la Sihl). Pour relier ces différents points, ils voyagèrent en train intervilles, dans le "Blue Arrow Special" de la compagnie Bern-Lötschberg-Simplon et dans la voiture-salon "Belle Epoque" du MOB. Nos hôtes anglais purent ainsi se faire une idée de ce qu'étaient autrefois les chemins de fer suisses et de ce qu'ils sont devenus. Ils étaient tous armés d'un à deux appareils-photos, d'une caméra, voire même d'un appareil enregistreur, ce qui leur permettra de garder le souvenir des bons vieux trains suisses... et même les halètements et sifflements de leurs locomotives à vapeur.





AUS EINEM WETTBEWERB FÜR SONNTAGSMALER

Unter dem Patronat der SVZ wurde diesen Sommer ein Wettbewerb für Sonntagsmaler veranstaltet. Die 100 besten Werke - die auch erworben werden können - sind an einer Wanderausstellung zu sehen, die noch an folgenden Orten gastieren wird:

Un concours pour "peintres du dimanche" a été organisé cet été sous le patronage de l'ONST. Les 100 meilleurs envois - ces oeuvres sont à vendre - seront présentés dans une exposition itinérante qui sera encore montée à:

Bern 2. - 3. Dezember
Luzern 15. - 16. Dezember